

**ГАБОР БЕРЕЦКИ**  
**24 марта 1928 — 4 апреля 2012**



Габор Беречки был одним из тех венгерских финно-угроведов, которые во многом определили развитие марийского языкознания. Родился он 24 марта 1928 года в Юго-Восточной Венгрии, в селении Бекеш (комитат Бекеш), в семье потомственных крестьян. Здесь же с отличием окончил реформаторскую гимназию и в 1948 году поступил в Будапештский университет. Однако через год он был направлен государственным стипендиатом на учебу в Бухарест, где в 1952 году получил диплом учителя.

Осенью 1952 года Г. Беречки пришел на работу в Институт языкознания Венгерской Академии наук, откуда вскоре его послали в аспирантуру Ленин-

градского государственного университета на кафедру финно-угорских языков. В 1957 году, после окончания аспирантуры, он вернулся в Институт языка Венгерской Академии наук и начал работать ассистентом.

9 мая 1958 года Габор Беречки в Ленинграде защитил кандидатскую диссертацию на тему «Финно-угорские элементы в лексике марийского языка». В результате сравнительно-исторического исследования лексической системы марийского языка с учетом опубликованных материалов им выявлено около 700 марийских слов, имеющих соответствия в финно-угорских языках. Впоследствии в различных финно-угорских журналах он опубликовал значительное количество этимологических этюдов, написал немало теоретических работ.

С 1959 года Габор Беречки работал старшим преподавателем, затем доцентом кафедры финно-угорских языков Будапештского университета им. Лоранда Этвёша. С 1973 года он заведовал кафедрой, в 1979 году получил звание профессора. В октябре 1987 года защитил докторскую диссертацию «A cseremisznyelvtörténet alarjai». Потребовалась исключительная работоспособность профессора, чтобы создать этот труд как обобщение результатов своей работы и прежних исследований в области исторической лексикологии марийского языка. В 1994 году в Сегеде диссертация была опубликована — «Grundzüge der tscheremissischen Sprachgeschichte I—II» (Studia Uralo-Altaica 34, 35).

С 1986 года Габор Беречки несколько лет преподавал в университете горо-

да Удине (Италия), а с 1998 года был эмирит-профессором Будапештского университета. Он был избран почетным доктором ряда зарубежных университетов, в том числе Тартуского (Эстония) и Марийского (Йошкар-Ола). Учреждения и организации принимали Габор Берецки в свои почетные (Финское литературное общество, Общество Калевала) и иностранные (Финно-угорское общество в Хельсинки) члены. Президент Венгрии наградил его Орденом Венгерской Республики за заслуги, Президент Финляндии — орденом Белой Розы, Президент Эстонии — орденом Крест Маарьямаа. В 2005 ему было присвоено почетное звание заслуженного деятеля науки Республики Марий Эл.

Габор Берецки известен среди финно-угроведов в первую очередь как исследователь марийского языка и его диалектов. Впервые он приехал в Марийскую республику в 1953 году и с тех пор побывал у марийцев более 10 раз, объездил почти все районы республики, собрал богатейший диалектный и фольклорный материал. Г. Берецки был ученым весьма широкого диапазона, создателем новых принципов в изучении марийского языка. Велики его заслуги в области исторической фонетики, морфологии и синтаксиса, не обошел он своим вниманием и марийскую диалектологию.

Но самый значительный вклад внес ученый в разработку теоретических вопросов лексикологии и лексикографии. В анализе диахронических проблем языка Г. Берецки весьма умело, но очень осторожно опирался на традиции исторической компаративистики и достижения контрастивной лингвистики. Вполне естественно, что интерпретация сложных вопросов в его работах (*L'unité finnoise de la Volga a-t-elle jamais existé?* (1982)) и др. не вызывает сомнений.

Благодаря самоотверженной редакторской работе Г. Берецки научный мир Республики Марий Эл получил многотомный словарь Эдена Беке «*Mari nyelvjárás szótár. Tscheremissisches Dialektwörterbuch*» (1997—2001).

Марийским языком Г. Берецки владел и преподавал его в Будапешт-

ском университете. Он написал учебник марийского языка (*Chrestomathia seremissica* (1990)), куда наряду с фольклором включил и отрывки из произведений марийских писателей О. Шабдара, С. Чавайна, М. Казакова и др.

В переводе Г. Берецки стихи марийских поэтов Н. Мухина, Й. Кырли, Г. Матюковского, В. Колумба вошли в антологию финно-угорской литературы, изданную в 1974 году.

Габор Берецки известен не только как лингвист, но и как собиратель песенного творчества. По инициативе и при поддержке венгерского композитора Золтана Кодая он вместе со своим коллегой, музыковедом и этнографом Ласло Викаром с 1958 года собирал материалы по языку, фольклору, народной музыке в Волго-Камском регионе. По мнению марийских лингвистов и историков, это был дружный работоспособный дуэт энтузиастов. За 21 год работы они посетили 350 марийских, мордовских, удмуртских, татарских, башкирских и чувашских деревень. Собранные материалы опубликованы: «*Cheremis Folksongs*» (1971), «*Chuvash Folksongs*» (1979), «*Votyak Folksongs*» (1989), «*Tatar Folksongs*» (1999).

Габор Берецки всегда был последователен и целеустремлен в своих творческих поисках, имел широкий кругозор, обладал поистине энциклопедической эрудицией в области финно-угроведения. В то же время он был скромным и добрым человеком с удивительным чувством юмора. Его кончина — невосполнимая утрата для марийского языкознания.

Перед светлой памятью Габора Берецки склоняют головы его многочисленные ученики, финно-угроведы, друзья и все те, кто его знал и помнит.

*Кийыме мландет мамык гай пушкыдо лийже, Габор!*

А. Н. КУКЛИН (Йошкар-Ола)

#### Address

Anatolij Kuklin  
Mari State University  
markaf@marsu.ru